**Beteiligung zum Internationalen Tag der Muttersprache**

**„Die Schatzkiste sprachverwandter Wörter“**

|  |  |
| --- | --- |
| **Wort in der Fremdsprache** (kann auch in einer separaten Datei weitergeleitet werden): |  |
|  |  |
| **Bedeutung des Wortes** (+ eventuelle Kurzbeschreibung): | |
|  |  |
|  |  |
| **Ähnliches Wort auf Deutsch, Italienisch oder Ladinisch:** | |
|  |  |
| **Anzahl und Namen der weitergeleiteten Dateien:** | |
|  |  |
| **Kontaktdaten der teilnehmenden Person/Organisation:** | |
| Vor- und Nachname: |  |
| E-Mail und Telefon: |  |
| T-Shirt-Größe (sofern unter den ersten 200 TeilnehmerInnen): **M L** |  |
| **Weitere Informationen:** |  |
|  |  |

Ich stimme zu, dass das von mir/uns vorgeschlagene Wort auf der Homepage der Koordinierungsstelle für Integration und eventuell in den Medien gezeigt wird.

**Datum und Unterschrift: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Bitte senden Sie das Formular bis spätestens **5****. Februar 2021** mittels E-Mail an [koordinierung-integration@provinz.bz.it](mailto:koordinierung-integration@provinz.bz.it), oder mittels Post an: Koordinierungsstelle für Integration, Andreas-Hofer-Str.18, 39100 Bozen.

Ansprechpersonen:

Daniela Zambaldi, daniela.zambaldi@provinz.bz.it, 0471 413388

Dagmar Emeri, dagmar.emeri@provinz.bz.it, 0471 413386

Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Generaldirektion, E-Mail: [generaldirektion@provinz.bz.it](mailto:generaldirektion@provinz.bz.it). Der Datenschutzbeauftrage ist das Organisationsamt innerhalb der Landesverwaltung, E-Mail [dsb@provinz.bz.it/](mailto:dsb@provinz.bz.it/) [rpd\_dsb@pec.prov.bz.it](mailto:rpd_dsb@pec.prov.bz.it). Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der Direktor des Amtes für Weiterbildung, E-Mail: [weiterbildung@provinz.bz.it](mailto:weiterbildung@provinz.bz.it).

Diese Daten werden vom dazu befugten Landespersonal, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke im Sinne des Landesgesetzes vom 7. November 1983, Nr. 41 verarbeitet. Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden. Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung. Die Verbreitung der Daten wird nur zur Wahrung der geltenden Rechtsordnung vorgenommen und die in der DSGVO vorgesehenen Garantien zum Schutz der persönlichen Daten bleiben unberührt.

Die detaillierte Regelung zur Datenverarbeitung finden sie unter <http://www.provinz.bz.it/de/privacy.asp>

Die/der Unterfertige hat Einsicht in die Information über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten genommen.

**Freigabeerklärung**

**Zur Verwendung von Foto- und Videoaufnahmen**

Die für die Initiative „Die Schatzkiste sprachverwandter Wörter“ zum Internationalen Tag der Muttersprache eingereichten Dateien können von der Abteilung deutsche Kultur der Autonomen Provinz Bozen für Kommunikationszwecke verwendet werden, sowohl anlässlich der Initiative selbst als auch im Rahmen der breiteren Kampagne zur Sensibilisierung für die Mehrsprachigkeit in Südtirol.

Im Sinne des Gesetzes vom 22. April 1941, Nr. 633, „Schutz des Urheberrechts und verwandter Schutzrechte“, wird um Zustimmung zur Anfertigung/Verwendung von Textdateien sowie Foto- und Videoaufnahmen ersucht. Die Erteilung der Zustimmung ist freiwillig. Wird sie nicht erteilt, werden die eingereichten Dateien nicht verwendet.

Für **minderjährige** Teilnehmer/innen

◻️ Ich stimme zu, dass Fotos und/oder Filmaufnahmen meiner Tochter/meines Sohnes \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Vor- und Nachname) für Öffentlichkeitsarbeit verwendet werden dürfen.

◻️ Ich stimme nicht zu.

Für **volljährige** Teilnehmer/innen

◻️ Ich stimme zu, dass meine Fotos und/oder Filmaufnahmen für Öffentlichkeitsarbeit verwendet werden dürfen.

◻️ Ich stimme nicht zu.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Vor- und Nachname (der volljährigen unterzeichnenden Person)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ort, Datum, Unterschrift

**Partecipazione alla Giornata internazionale della lingua madre**

**“Parole come ponti”**

|  |  |
| --- | --- |
| **Parola in lingua straniera** (può essere inviata anche in un file a parte): | |
|  |  |
| **Significato della parola** (+ eventuale breve descrizione): | |
|  |  |
| **Parola simile in lingua italiana, tedesca o ladina:** | |
|  |  |
| **Quantità e denominazione dei file inoltrati:** | |
|  |  |
| **Contatto della persona/organizzazione partecipante:** | |
| Nome e cognome: |  |
| E-mail e telefono: |  |
| Taglia t-shirt (se tra i primi 200 partecipanti):  **M L** |  |
| **Ulteriori informazioni:** | |
|  |  |

|  |
| --- |
|  |

Concordo che la parola da me/noi proposta venga pubblicata sulla pagina web del Servizio di coordinamento per l’integrazione e su eventuali altri media.

**Data e firma: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

La scheda è da inviare entro il **5 febbraio 2021** per e-mail all’indirizzo [coordinamento-integrazione@provincia.bz.it](mailto:coordinamento-integrazione@provincia.bz.it), o per posta a: Servizio di coordinamento per l’integrazione, Via Andreas Hofer 18, 39100 Bolzano

Contatti:

Daniela Zambaldi, [daniela.zambaldi@provincia.bz.it](mailto:daniela.zambaldi@provincia.bz.it), 0471 413388

Dagmar Emeri, [dagmar.emeri@provinz.bz.it](mailto:dagmar.emeri@provinz.bz.it) / 0471 413386

Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano, Direzione Generale, E-Mail: [direzionegenerale@provincia.bz.it](mailto:direzionegenerale@provincia.bz.it). Il Responsabile della protezione dei dati all’interno dell’amministrazione provinciale è l’ufficio organizzazione, E-Mail: [rpd@provincia.bz.it](mailto:rpd@provincia.bz.it)/[rpd.dsb@pec.prov.bz.it](mailto:rpd.dsb@pec.prov.bz.it). La persona incaricata è il direttore dell’Ufficio educazione permanente, E-Mail: [weiterbildung@provincia.bz.it](mailto:kulturabteilung@provincia.bz.it).

I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato anche in forma elettronica per le finalità istituzionali in base alla legge provinciale del 7 novembre 1983, n. 41. I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa. Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato. La diffusione dei dati avviene solamente nei casi previsti dalla normativa vigente e comunque sempre in rispetto alle garanzie per la tutela dei dati personali previsti dal regolamento UE sulla privacy.

La disposizione dettagliata sulla privacy si trova <http://www.provincia.bz.it/it/privacy.asp>.

Il/la richiedente ha preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati persona.

**Dichiarazione liberatoria**

**per utilizzo foto e video**

I file inviati in occasione dell’iniziativa “Parole come ponti" per la Giornata internazionale della lingua madre potranno essere utilizzati dalla Ripartizione cultura tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano per attività di comunicazione, sia in occasione della stessa iniziativa, sia all’interno della più ampia campagna di sensibilizzazione al plurilinguismo in Alto Adige.

Ai sensi della legge del 22 aprile 1941, n. 633 “Protezione del diritto d'autore e di altri diritti connessi al suo esercizio”, si chiede di acconsentire all’utilizzo dei file di testo, di immagine e video inviati, anche quando riprendono persone di minore o maggiore età in modo riconoscibile. Il consenso è facoltativo. Qualora venisse negato il consenso, non saranno pubblicati i file inviati.

Per **MINORI**

◻️ Acconsento all’utilizzo di video e/o foto raffiguranti mio figlio/mia figlia \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(nome e cognome)

◻️ Non acconsento.

Per **MAGGIORENNI**

◻️ Acconsento all’utilizzo di video e/o foto raffiguranti me stesso/stessa.

◻️ Non acconsento.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nome e cognome della persona maggiorenne che firma

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Luogo, data e firma